**Bases de participació al concurs d'elaboració d'escudella i carn d'olla:**

1 - Cal reservar plaça per concursar **abans del dia 10 de març** al 972896313, a turisme@llivia.org o al museu municipal de Llívia (Carrer Forns, 10 de Llívia)

2 - L'escudella s'ha de portar el mateix dia del concurs al pavelló esportiu de Llívia, abans de les 12h. L’escudella s’haurà de presentar dins d’una olla i la carn d’olla a part, en una o dues plates. Aquest material serà retornat al final de l’acte. Caldrà adjuntar les dades personals del cuiner o de la cuinera dins un sobre tancat

3 – La quantitat d’escudella serà, com a mínim, de 10 litres d'escudella

4 – Tots els participants en elaborar escudella obtindran un **obsequi de participació** valorat en 30€ i tindran el dinar gratuït (tast escudelles i carn d'olla, beguda i postre), així com l’entrada lliure a l’espectacle de “Bona gent” de Quim Masferrer, que es realitzarà a les 17h

5 - El/la guanyador/a serà el/la participant més votat/da pels assistents i se'n portarà un xec de **150€**

*Per a més informació, truqueu al 972896313*

**Bases de participación en el concurso de elaboración de “Escudella i carn d’olla”:**

1 - Es necesario reservar plaza para concursar antes del día 10 de marzo al 972896313, a turisme@llivia.org o en el museo municipal de Llívia (Calle Forns, 10 de Llívia)

2 - La escudella se llevará el mismo día del concurso en el pabellón deportivo de Llívia, antes de las 12h. La escudella deberá presentarse dentro de una olla y el cocido aparte, en una o dos platas. Este material será devuelto al final del acto. Se deberá adjuntar los datos personales del cocinero o de la cocinera en un sobre cerrado

3 - La cantidad de cocido será, como mínimo, de 10 litros de cocido

4 - Todos los participantes obtendrán un obsequio de participación valorado en 30 € y tendrán la comida gratuita (cata escudellas y cocido, bebida y postre), así como la entrada libre al espectáculo de "Bona gent "de Quim Masferrer, que se realizará a las 17h

5 - El / la ganador / a será el / la participante más votado / a por los asistentes y se llevará un cheque de 150 €

*Para más información, llamar al 972896313*

**concours d'«escudella i carn d'olla» règlement**

1. Pour participer à ce concours, les personnes doivent s'enregistrer avant le 10 mars au número 972 896 313, sur le site turisme@llivia.org ou dans le Musée Municipal de Llívia (rue Forns, 10).

2. Le mets (sorte de potée) doit être cuisiné à la maison et porté au Palais des Sports de Llívia avant 12 heures. Il doit être présenté de la façon suivante: le bouillon dans une marmite et la viande à part, sur un ou deux plateaux. Ces récipients seront retournés à la fin de la séance. Il est aussi nécessaire d'y joindre les données personnelles de le cuisinier ou la cuisinière dans une enveloppe fermée.

3. La quantité de bouillon sera, au moins, de 10 litres.

4. Tous les participants au concours recevront un **cadeau** d'une valeur de 30 € et auront le repas gratuit (dégustation d'*escudella i carn d'olla*, boisson et dessert). En outre, ils auront libre accès à le spectacle «Bona gent» de Quim Masferrer, qui aura lieu à 17h.

5. Le gagnant sera le participant qui a reçu le plus de votes de la part de l'assistance et recevra un chèque de 150 €.

Pour en savoir plus, appelez le 972 896 313.

**«escudella i carn d'olla» contest - rules**

1. To take part in this contest you must register as a competitor before march 10th by calling 972 896 313, on the website turisme@llivia.org or at the Municipal Museum of Llívia (10 Forns Street).

2. The dish (soup and stew with a large spiced meatball) must be cooked at home and taken to the Municipal Sports Pavilion before 12:00. It must be presented separately: the soup in a pot and the meat on one or two trays. These containers will be returned on concluding the event. It is also necessary to add the personal data of the cook in a sealed envelope.

3. The amount of soup must be, at least, of 10 litres.

4. All competitors will receive a gift valued at 30 € and will enjoy a free lunch (tasting of *escudella i carn d'olla*, drink and dessert). Besides, they will have free admission to the show «Bona gent» by Quim Masferrer, which will be held at 17:00.

5. The winner will be the competitor receiving the majority of votes by the audience and will be given a 150 € check.

For more information call 972 896 313.